



World Karate Federation

KUMITE ISPIT "TOČNO ILI NETOČNO"

Na ispitnom papiru je potrebno označiti sa "X" odgovarajuću kućicu. Odgovor na pitanje je točan samo ako je istinit u svim situacijama; u suprotnom je netočan. Svaki točan odgovor vrijedi jedan bod.

1. If the competition area is elevated another meter to a total of 3 meters is required on all sides.
Ako je natjecateljski prostor podignut, potreban je još jedan metar, ukupno 3 metra sa svih strana.
2. Any Voluntary religious headwear can be worn.
Mogu se nositi bilo koja vjerska pokrivala za glavu.
3. The karate-Gi jacket must be more than three-quarters thigh length.
Gornji dio kimona mora biti duži od tri četvrtine natkoljenice.
4. The karate-Gi trousers must cover at least two-thirds of the shin.
Donji dio kimona mora prekriti najmanje dvije trećine potkoljenice.
5. The karate-Gi jacket sleeve must be no longer than the bend of the wrist.
Rukavi gornjeg dijela kimona ne smiju biti duži od zgloba šake.
6. If a contestant's karate-Gi jacket sleeves are too long and a suitable replacement cannot be found in time the Referee can allow him to turn them up on the inside.
Ukoliko su rukavi gornjeg dijela kimona natjecatelja predugi, te se na vrijeme ne može naći odgovarajuća zamjena, Glavni sudac može dozvoliti da ih podvrne prema unutra.
7. Competitors may wear 1 or 2 discreet rubber band or ponytail retainer in their hair. Ribbons, beads, and other decorations are prohibited.
Natjecatelji mogu nositi 1 ili 2 diskretne gumice za kosu ili držače repa. Trake, kuglice i ostali ukrasi nisu dozvoljeni.
8. Earrings are allowed if they are covered with tape.
Naušnice su dozvoljene ukoliko su prekrivene trakom.
9. Metallic teeth (dental) braces may be worn at the contestant's own risk if approved by the Referee and the Official Doctor.
Natjecatelj može nositi aparatić za zube na vlastitu odgovornost ako je odobren od Glavnog suca i Službenog Doktora.



World Karate Federation

10. Contestants must bow properly to each other at the start and end of the bout.
Natjecatelji se moraju propisno nakloniti jedan drugom na početku i na kraju borbe.
11. The coach may change the team fighting order during a round.
Trener može promijeniti redosljed nastupanja natjecatelja tijekom meča.
12. If a contestant is injured in an individual match the coach can enter a replacement if he notifies the Organising Commission first.
Ako je natjecatelj povrijeđen tijekom pojedinačnog meča, trener može uvesti zamjenu ukoliko prethodno obavijesti Organizacijski Odbor (Komisiju).
13. Each Judge must be equipped with a red and a blue flag or electronic signal device.
Svaki Pomoćni sudac mora biti opremljen sa crvenom i plavom zastavicom ili elektronskim signalnim uređajem.
14. If two teams have the same number of victories and points, a deciding bout will be held.
Ukoliko dvije ekipe imaju isti broj pobjeda i poena, održati će se odlučujuća borba.
15. The Match Supervisor (KANSAs) will be seated just outside the safety area, will be equipped with only a whistle.
Kontrolor Borbe (KANSAs) će sjediti odmah izvan sigurnosnog prostora i imati će samo zviždaljku.
16. Disqualification by KIKEN means that the contestants are disqualified from that category.
Diskvalifikacija Kiken znači da je natjecatelj diskvalificiran iz te kategorije.
17. Heels of more than 4 cm may not be worn with the uniform.
Uz sudačku uniformu se ne smiju nositi štikle veće od 4 cm.
18. Senior Male bouts are three minutes, and Women, Cadets, and Juniors, two minutes.
Trajanje borbe za Seniore je tri minute, a za Žene, Kadete i Juniore dvije minute.
19. Kumite team members may wear any type of Karate Gi.
Članovi Kumite tima mogu nositi bilo koju vrstu kimona.
20. Different type of stripes may be used for team members.
Različite vrste izvezenih oznaka (ramena kimona) mogu se koristiti za članove tima.



World Karate Federation

21. A competitor does not need to change the jacket if ties are torn off during the match.
Natjecatelj ne treba mijenjati gornji dio kimona ukoliko su mu vezice otkinute za vrijeme meča.
22. Competitors may wear any white Karate Gi.
Natjecatelji mogu nositi bilo koji bijeli Karate Kimono.
23. A fast combination of CHUDAN Geri and TSUKI each of which score in their own right will be given IPPON.
Za brzu kombinaciju udarca nogom u tijelo (CHUDAN Geri) i udarca rukom (TSUKI) od kojih je svaki bod, dati će se IPPON.
24. In Senior matches a light “glove touch” to the throat need no result in a warning or penalty provided there is no actual injury.
U Seniorskim borbama lagani “dodir rukavicom” u grlo neće rezultirati opomenom ili kaznom ukoliko nema stvarne ozljede.
25. A kick in the groin will not result in a penalty provided the offender did not do it intentionally.
Udarac nogom u prepone neće rezultirati kaznom, pod uvjetom da ga prekršitelj nije napravio namjerno.
26. Starting 2023, for Competitors under 14 years of age, the WKF approved protective helmet is allowed and compulsory from 1.1.2024.
Počevši od 2023., za Natjecatelje mlađe od 14 godina, zaštitna kaciga odobrena od WKF-a se može koristiti, a biti će obavezna od 01.01.2024.
27. If SENSHU is withdrawn when it is less than 15 seconds left of the bout, no further SENSHU can be awarded to either competitor.
Ukoliko je SENSHU oduzet kada je do kraja meča ostalo manje od 15 sekundi, SENSHU se više ne može dodijeliti ni jednom natjecatelju.
28. Should a competitor that has been awarded SENSHU receives a Category 2 warning for avoiding combat when there is less than 15 seconds left of the bout – the competitor will automatically forfeit this advantage.
Ukoliko natjecatelj koji ima SENSHU dobije opomenu Kategorije 2 za izbjegavanje borbe kada je do kraja borbe ostalo manje od 15 sekundi – natjecatelj će automatski izgubiti osvojenu prednost.
29. Voluntary religiously headwear must be approved by the WKF.
Dobrovoljno religiozno pokrivalo za glavu mora biti odobreno od strane WKF-a.



World Karate Federation

30. The WKF Competition Supervisor, or the Organizing Commission, can allow Coaches to instead of the track suit top to use any t-shirt.
WKF Supervizor Natjecanja ili Organizacijska Komisija može dozvoliti Trenerima da umjesto gornjeg dijela trenerke nose bilo koju majicu.
31. HANSOKU-CHUI is given when the contestant's potential for winning has been seriously reduced by the opponent's foul.
HANSOKU-CHUI se dodjeljuje kada je natjecateljev potencijal za pobjedu ozbiljno smanjen protivnikovim prekršajem.
32. An "exchange" is the period preceding when the bout is halted, and the clock stopped.
"Razmjena" je period dok je meč zaustavljen i vrijeme na semaforu ne teče.
33. The weight tolerance admitted for male and female 0.5 kg.
Dozvoljena tolerancija težine za muškarce i žene je 0.5 kg.
34. HANSOKU is imposed for serious rules infractions.
HANSOKU se dodjeljuje za ozbiljna kršenja pravila.
35. SHIKKAKU can only be imposed after a warning has been given.
SHIKKAKU se može dodijeliti samo nakon što je dodijeljeno upozorenje.
36. If a contestant acts maliciously, SHIKKAKU and not HANSOKU is the correct penalty.
Ukoliko se natjecatelj ponaša zlonamjerno, SHIKKAKU, a ne HANSOKU je ispravna kazna.
37. If a contestant acts maliciously, HANSOKU is the correct penalty.
Ukoliko se natjecatelj ponaša zlonamjerno, HANSOKU je ispravna kazna.
38. A competitor can be given SHIKKAKU if the behaviour of the coach or non-combatant members of the contestant's delegation is considered to harm the prestige and honour of Karate-do.
Natjecatelju se može dodijeliti SHIKKAKU ukoliko se smatra da ponašanje trenera ili člana natjecateljeve delegacije škodi ugledu i časti Karatea.
39. The same tolerance applies to both the upper and lower limits of a weight class.
Ista tolerancija vrijedi i za gornju i za donju granicu težinske kategorije.
40. For individual competition, the Round-robin system followed by quarterfinals, semi-finals and final is applied.
Za pojedinačno natjecanje, primjenjuje se Round-robin sistem, nakon kojeg slijede četvrtfinala, polufinala i finale.
41. There are five criteria to be met in determining a score.
Za postizanje boda mora se ispuniti pet kriterija.



World Karate Federation

42. A male team must present minimum five competitors for the initial round.
Muška ekipa se mora pojaviti sa minimalno 5 natjecatelja u prvom meču.
43. Male teams comprise five to seven members with five competing in a round.
Muška ekipa se sastoji od 5 do 7 natjecatelja, od kojih 5 nastupa u krugu.
44. A female team must present minimum two competitors for the initial round.
Ženska ekipa se mora pojaviti sa minimalno 2 natjecateljice u prvom meču.
45. The maximum 32 Competitors per category are divided in 8 groups of 4 Competitors in the Round-robin system.
Maksimalno 32 Natjecatelja po kategoriji podijeljeno je u 8 grupa od po 4 Natjecatelja u Round-robin sistemu.
46. If the coach continues to interfere after first warning, the Referee will stop the bout, approach the coach again and ask him/her to leave the tatami.
Ukoliko trener nastavlja ometati nakon prvog upozorenja, Glavni sudac će zaustaviti borbu, ponovno pristupiti treneru i uputiti ga/nju da napusti borilište.
47. If AKA scores just as AO steps outside of the match area, both the score and warning or penalty can be given.
AKA postiže bod upravo kada AO zakorači izvan borilišta, oboje, poen i upozorenje ili kazna mogu biti dani.
48. If a contestant has been physically propelled from the area, Jogai will be given.
Ukoliko je natjecatelj fizički izbačen iz borilišta, dati će se Jogai.
49. In Premier League competition the losers to the finalists in the quarter- and semi-finals compete for the bronze medals.
Na WKF Premier ligi natjecatelji koji su izgubili u četvrtfinalu i polufinalu od finalista boriti će se za brončanu medalju.
50. In cases where there is a tie between two or more Competitors in a group, having the same number of total points, the first criteria to consider is the highest World Ranking at the date of the competition.
U slučaju kada je neriješen rezultat između dva ili više Natjecatelja u grupi, gdje imaju isti ukupni broj bodova, prvi kriterij koji treba uzeti u obzir je najviša pozicija na WKF Svjetskoj Ranking listi na dan natjecanja.
51. It is possible for a Competitor to be disqualified from a bout (HANSOKU) and continue the competition.
Moguće je da Natjecatelj bude diskvalificiran iz borbe (HANSOKU) i nastavi natjecanje.



World Karate Federation

52. A contestant who scores and exits the area before the Referee calls YAME will not receive JOGAI.
Natjecatelj koji postigne poen i izađe iz borilišta prije nego što Glavni sudac vikne YAME, neće dobiti JOGAI.
53. Contestants cannot be given penalties after the time-up bell has signalled the end of a bout.
Natjecatelji ne mogu postići bod niti mogu dobiti kazne nakon što je signaliziran kraj borbe.
54. In Junior competition any technique to the face, head or neck, which causes injury will be warned or penalised unless it is the recipient's own fault.
U Juniorskom natjecanju za svaku tehniku u lice, glavu ili vrat koja je uzrokovala povredu, dobiti će se upozorenje ili kazna, osim ako se radi o vlastitoj pogrešci primatelja.
55. In Cadet and Junior competition Jodan kicks are allowed to make the lightest touch ("skin touch") provided there is no injury.
U natjecanju za Kadete i Juniore udarcima nogom je dozvoljen najlakši dodir ("dodir kože"), pod uvjetom da nema povrede.
56. In Senior competition a light touch is allowed for JODAN punches, and a greater tolerance is allowed for JODAN kicks.
U natjecanju za Seniore, lagani dodir je dozvoljen za udarce rukom u glavu (JODAN), a veća tolerancija je dozvoljena za nožne udarce u glavu (JODAN).
57. An already qualified Competitor cannot be disqualified for misconduct (SHIKKAKU) at the end of the Round-robin.
Već kvalificiran Natjecatelj ne može biti diskvalificiran zbog nedoličnog ponašanja (SHIKKAKU) na kraju Round-robin sistema natjecanja.
58. If a variation of the competition format other than described in these rules is to be applied for a particular tournament, this has to be clearly announced in the tournament bulletin.
Ukoliko se za određeno natjecanje primjenjuje drugačija varijacija formata natjecanja koja nije opisana u ovim pravilima, to mora biti jasno naznačeno u biltenu natjecanja.
59. A bad behavior from a coach does not cause a SHIKKAKU to his/her competitor and the competitor does not need to be expelled from the match/bout.
Loše ponašanje trenera ne uzrokuje SHIKKAKU njegovom/njezinom natjecatelju i natjecatelj ne mora biti izbačen iz borbe.
60. When the Judges see a score, they will immediately signal with joy sticks.
Kada Suci vide bod, odmah će signalizirati joy stick-om.



World Karate Federation

61. The referee panel is composed of 1 Tatami Manager, 3 Tatami Manager Assistants.
Sudački panel se sastoji od 1 Tatami Menadžera, 3 Asistentata Tatami Menadžera.
62. The Referee Panel for each match shall consist of one Referee, four Judges and one Match Supervisor.
Sudački panel za svaku borbu će se sastojati od jednog Glavnog suca, četiri Pomoćna suca i jednog Kontrolora Meča.
63. If after the bout has started a contestant is found not to be wearing a gum-shield the contestant will be disqualified.
Ukoliko se nakon početka borbe otkrije da natjecatelj nema zaštitnu gumu, biti će diskvalificiran.
64. The Referee will give all commands and make all announcements.
Glavni sudac izdaje sve naredbe i izriče sve objave.
65. Duration of the Kumite bout is: 1.5 minutes for under 14 years and younger.
Trajanje Kumite borbe za mlade od 14 godina je 1.5 minuta.
66. If three Judges signal a score for AKA, the Referee must stop the bout even if he believes they are mistaken.
Ako tri Pomoćna suca signaliziraju poen za AKA, Glavni sudac mora zaustaviti borbu čak i ako misli da su pogriješili.
67. If two or more Judges signal a score for the same competitor, the Referee must stop the bout.
Ako dva ili više Pomoćnih sudaca signaliziraju bod za istog natjecatelja, Glavni sudac mora zaustaviti borbu.
68. The timing of a bout starts when the Referee gives the signal to start and stops when the Referee calls "YAME" or when the time is up.
Mjerenje vremena počinje kada Glavni sudac da znak za početak, a zaustavlja se kada Glavni sudac vikne "YAME" ili po isteku vremena.
69. The Referee Panel of a Kumite match shall consist of a Referee, four Judges, a Match Supervisor and a Score Keeper.
Sudački panel za Borbe se sastoji od Glavnog suca, četiri Pomoćna suca, Kontrolora Meča i Kontrolora Zapisničara Bodova.
70. When a competitor slips and falls with the torso not touching the Tatami and is immediately scored upon the opponent will be awarded Ippon.
Kada se natjecatelj oklizne i padne, a torzom ne dira Tatami, te je na njemu napravljen poen od strane protivnika, isti će dobiti Ippon.



World Karate Federation

71. The competitor's coach or its official representative are the only ones allowed to make a protest.
Trener ili službeni predstavnik su jedini kojima je dozvoljeno podnošenje protesta.
72. If the Referee does not hear the time-up signal the Match Supervisor will blow the whistle.
Ukoliko Glavni sudac ne čuje znak za kraj borbe, Kontrolor Meča će dati znak zviždaljkom.
73. The Competitors only must bow properly to each other at the start of the bout.
Natjecatelji se moraju propisno nakloniti jedan drugom samo na početku borbe.
74. In individual matches a contestant who withdraws voluntarily from the bout is declared KIKEN and an extra eight points are awarded to the opponent.
U pojedinačnim borbama natjecatelju koji se po vlastitoj želji povuče iz borbe dodjeljuje se KIKEN, a dodatnih osam bodova dodjeljuje se protivniku.
75. Awareness is the state of continued commitment, which endures after the technique has landed.
Svjesnost je stanje kontinuirane pažnje, koja traje i nakon što je tehnika završila.
76. If the organizer has a check-up of equipment before line-up, it is still KANSA'S responsibility to ensure that the equipment is in accordance with the rules.
Ukoliko organizator odrađuje pregled natjecatelja i njihove opreme prije prozivke na liniji i dalje je obveza Kontrolora Meča da osigura da je oprema natjecatelja u skladu s pravilima.
77. A contestant who stays within the match area may score on a contestant outside the match area.
Natjecatelj koji ostaje u borilištu može postići bod na natjecatelju izvan borilišta.
78. ATOSHI BARAKU means "15 seconds of bout time remaining".
ATOSHI BARAKU znači "15 sekundi do kraja borbe".
79. ATOSHI BARAKU means "10 seconds of bout time remaining".
ATOSHI BARAKU znači "10 sekundi do kraja borbe".
80. A "skin touch" to the throat is allowed only in Senior competition.
"Dodir kože" u grlo je dozvoljen samo u Seniorskom natjecanju.



World Karate Federation

81. If there are no points at the end of a bout in team matches the Referee will call for HANTEI.
Ako nema bodova na kraju borbe u ekipnim mečevima, Glavni sudac će objaviti HANTEI.
82. Excessive contact after repeated failure to block is a consideration for MUBOBI.
Pretjeran kontakt, nakon neuspješnih pokušaja blokiranja, se uzima u obzir za MUBOBI.
83. A contestant may be penalised for exaggeration even when there is an actual injury.
Natjecatelj može biti kažnjen za preuveličavanje ozljede, čak i kada je ozljeda stvarna.
84. The Referee declare the winner; "AO (AKA) NO KACHI", and if necessary, break the tie in case of HANTEI.
Glavni sudac (Referee) proglašava pobjednika; "AO (AKA) NO KACHI" i ako je potrebno, razriješava neriješeni ishod u slučaju HANTEI-a.
85. In the event of a tied score at the end of an inconclusive bout the Referee Panel (the Referee and the four Judges) will decide the bout by HANTEI.
U slučaju neriješenog rezultata na kraju borbe, Sudački Panel (Glavni sudac i četiri Pomoćna suca) će odlučiti o rezultatu borbe sa HANTEI-em.
86. When the Referee Panel has made a decision not in accordance with the Rules of Competition, the Match Supervisor (KANSA) will immediately blow his whistle.
Kada Sudački Panel donese odluku koja nije u skladu sa Pravilima Natjecanja, Kontrolor Meča (KANSA) će odmah dati znak zviždaljkom.
87. A competitor should not be penalized for being winded (loss of breath as a consequence of a technique) or simply reacting to an impact even if the technique merited a point by the opponent.
Natjecatelj ne bi trebao biti kažnjen za ispuhivanje (gubitak zraka kao posljedicu tehnike) ili prirodnu reakciju na udarac iako je za tehniku protivnika dodijeljen bod.
88. In team matches there is no extra bout.
U ekipnim mečevima nema dodatne borbe.
89. Only the first correctly executed technique of a combination will score.
Samo prva ispravno izvedena tehnika u kombinaciji će biti bodovana.



World Karate Federation

90. Competitors that appear at the competition area with unauthorized equipment or irregular Karate-Gi will be given one minute to correct the attire, and the Coach will automatically lose the right to coach that bout.
Natjecatelji koji se pojave na borilištu u neodobrenoj opremi ili neispravnom kimonu će imati 1 minutu kako bi ispravili neregularnosti, a u tom slučaju natjecatelj Trener automatski gubi pravo da vodi natjecatelja u toj borbi.
91. Competitors that are winded as a result of an impact should be allowed time to catch their breath before the bout is resumed.
Natjecateljima koji su ispuhani kao posljedica udarca treba biti dopušteno da dođu do zraka prije nastavka borbe.
92. JODAN is described as the shoulders and the area above the collar bone.
JODAN obuhvaća ramena i područje iznad ključne kosti.
93. IPPON is awarded for JODAN kicks or any techniques against an opponent whose any part of the body other than the feet is in contact with the TATAMI.
IPPON se dodjeljuje za JODAN udarce nogom ili bilo koju tehniku izvedenu nad protivnikom čiji je bilo koji dio tijela osim stopala u kontaktu sa TATAMI-em.
94. HANSOKU CHUI will be given for feigning of injury.
HANSOKU CHUI će se dati za simuliranje ozljede.
95. HANSOKU will be given for the first instance of exaggerating an injury.
HANSOKU će se dati za prvi primjer preuveličavanja ozljede.
96. A loss of breath by the recipient of a blow after receiving a CHUDAN technique does indicate lack of control.
Gubitak daha natjecatelja koji je primio udarac CHUDAN tehnikom ukazuje na nedostatak kontrole napadača.
97. A competitor can be given Hansoku directly for exaggerating the effects of injury.
Natjecatelj može dobiti Hansoku direktno za preuveličavanje posljedica ozljede.
98. A technique even if effective, delivered after an order to suspend or halt the bout shall not be scored and may result in a penalty being imposed on the offender.
Tehnika, iako efikasna, izvedena nakon zapovijedi za prekid ili zaustavljanje borbe, neće se bodovati i može rezultirati kaznom izrečenom prekršitelju.
99. In Cadet Kumite JODAN kicks are allowed to make a “skin touch” provided there is no injury.
U Borbama za Kadete JODAN nožni udarci mogu napraviti "dodir kože", pod uvjetom da nema ozljede.



World Karate Federation

100. Before the start of a match or bout the Tatami Manager should examine the competitor's medical card.
Prije početka meča ili borbe Tatami Menadžer treba pregledati zdravstvene kartone natjecatelja.
101. If there is an error in charting and the wrong contestants compete this cannot be changed afterwards.
Ukoliko je došlo do pogreške u ždrijebu i bori se pogrešan natjecatelj, to se ne može nakon toga promijeniti.
102. An effective technique delivered at the same time as the end of the bout is signalled by the buzzer is valid.
Efikasna tehnika napravljena u isto vrijeme sa zvučnim signalom za kraj borbe je valjana.
103. If a contestant is injured and it is considered to be their own fault (MUBOBI), the Referee will decline to give a warning or penalty to the opponent.
Ako je natjecatelj ozlijeđen, a smatra se da je to njegova greška (MUBOBI), Glavni sudac će odustati od davanja kazne protivniku.
104. KANSA has no vote or authority in matters of judgments such as whether a score was valid or not.
KANSA nema glas ili autoritet kod određivanja da li je bod ispravan ili ne.
105. YUKO is always awarded for punches on the back.
YUKO se uvijek dodjeljuje za udarce rukom u leđa.
106. "Skin touch" is allowed in categories for Competitors 16 years or older.
"Skin touch" - lagani dodir je dozvoljen u kategorijama za Natjecatelje od 16 godina ili starije.
107. A contestant who does not obey the Referee's orders will be given SHIKKAKU.
Natjecatelj koji ne izvršava naredbe Glavnog suca, dobiti će SHIKKAKU.
108. The Score Supervisor will order the Referee to halt the match when he sees a contravention of the Rules of Competition.
Kontrolor Bodova će zapovijediti Glavnom sucu da zaustavi meč kada primjeti kršenje Pravila Natjecanja.
109. If in a combination, the first technique merits a YUKO and the second merits a penalty, both shall be given.
Ako u kombinaciji, prva tehnika zaslužuje YUKO, a druga zaslužuje kaznu, obje će biti dodijeljene.



World Karate Federation

110. Skin touch is defined as touching the target without transferring energy into the head or body.
Dodir kože se definira kao dodir mete bez prijenosa energije na tijelo ili glavu.
111. It is not possible to score while lying on the floor.
Nije moguće postići bod dok se leži na podu.
112. A competitor not wearing the WKF approved equipment will be given two minutes to change for the approved type.
Natjecatelj koji ne nosi WKF odobrenu opremu, dobiti će dvije minute da je zamjeni za odobrenu.
113. A contestant injured in Kumite and withdrawn under the ten-second rule may not compete in the Kata competition.
Natjecatelj koji je povrijeđen u Borbama i povučen na temelju Pravila deset-sekundi, ne može se natjecati u Kata natjecanju.
114. An injured contestant who has been declared unfit to fight by the Tournament Doctor cannot fight again in that competition.
Povrijeđeni natjecatelj koji je proglašen nesposobnim za borbu od strane Doktora Turnira, ne može se ponovo boriti na istom natjecanju.
115. If a competitor behaves badly on the competition area after the end of the match or bout, the Referee can still give SHIKKAKU.
Ukoliko se natjecatelj ponaša nesportski (loše) na borilištu nakon završetka meča ili borbe, Glavni sudac još uvijek može dati SHIKKAKU.
116. The Match Supervisor has a vote in cases of SHIKKAKU.
Kontrolor Meča ima glas u slučajevima SHIKKAKU.
117. In Male team matches if a team wins three bouts, then the match is over at that point.
U Muškim ekipnim mečevima ako ekipa pobjedi u tri borbe, meč se smatra završenim.
118. In Female team matches if a team wins two bouts, then the match is over at that point.
U Ženskim ekipnim mečevima ako ekipa pobjedi u dvije borbe, meč se smatra završenim.
119. When a contestant seizes the opponent and does not perform an immediate technique or throw the Referee will call "YAME".
Kada natjecatelj uhvati protivnika i ne izvede trenutačnu tehniku ili bacanje, Glavni sudac će viknuti "YAME".



World Karate Federation

120. When a Judge is not sure that a technique actually reached a scoring area s/he may signal for the score.
Kada Pomoćni sudac nije siguran da je tehnika doista dosegula bodujuću površinu, ona/on može signalizirati poen.
121. A contestant who commits an act which harms the prestige and honour of Karate-Do will be given HANSOKU.
Natjecatelju koji izvrši čin koji šteti ugledu i časti Karate-Do-a, biti će dodjeljen HANSOKU.
122. When an action of a contestant is considered to be dangerous and deliberately violates the rules concerning prohibited behaviour, the contestant will be given Shikkaku.
Kada se akcija natjecatelja smatra opasnom i namjerno krši pravila u odnosu na zabranjeno ponašanje, natjecatelj će dobiti Shikkaku.
123. Correctly executed techniques executed after the time-up signal are valid.
Ispravno izvedene tehnike koje se izvršavaju nakon signala za kraj borbe su važeće.
124. Correctly executed techniques executed upon or after "WAKARETE" are valid.
Ispravno izvedene tehnike napravljene tokom ili nakon "WAKARATE" su važeće.
125. A point may be signaled even if the Judge cannot see the actual point of impact.
Poen se može signalizirati čak i ako Pomoćni sudac nije vidio stvarnu točku udarca.
126. At HANTEI if three Judges signal victory for AKA and the fourth Judge signals victory for AO, the Referee must give victory for AKA.
U HANTEI-u ako tri Pomoćna suca signaliziraju pobjedu za AKA, a četvrti Pomoćni sudac zajedno sa Glavnim sucem signalizira pobjedu za AO, Glavni sudac mora dati pobjedu AKA-i.
127. Passivity cannot be given to someone having a lead by point or SENSHU.
Pasivnost se ne može dati nekome ko ima prednost u poenima ili ima SENSHU.
128. Only the Coach designated for the specific bout is allowed to coach and guide the competitor from the place allocated to the coach close to the competition area.
Samo Treneru odabranom za određeni meč je dozvoljeno da priprema i vodi natjecatelja sa mjesta koje je dodijeljeno treneru u blizini natjecateljskog prostora.
129. If a contestant does not regain his or her feet within ten seconds, the Referee will announce "KIKEN" and "KACHI" to the opponent.
Ukoliko se natjecatelj ne uspravi na svoje noge unutar deset sekundi, Glavni sudac će proglasiti "KIKEN" i "KACHI" protivniku.



World Karate Federation

130. If a competitor is thrown and lands partly outside the match area, the Referee will immediately call "YAME".
Ukoliko je natjecatelj bačen i djelomično padne izvan borilišta, Glavni sudac će odmah viknuti "YAME".
131. The Competitor may not signal to the Coach the wish for him/her to request a video review.
Natjecatelj ne može signalizirati Treneru da on/ona traži video pregled.
132. The contestants should be examined outside the tatami.
Natjecatelji bi trebali biti pregledani izvan tatami-a.
133. KANSA has to blow the whistle if the Judges are holding the joy sticks in the wrong hands.
KANSA treba zviždati ukoliko Suci drže joy stick-e u krivim rukama.
134. Gum-shields (mouth guards) are obligatory for all Kumite contestants.
Zaštita za zube je obavezna za sve natjecatelje u Kumite-u.
135. After a throw the Referee will allow a maximum of two seconds for a score to be made.
Nakon bacanja Glavni sudac će dozvoliti najviše dvije sekunde za postizanje boda.
136. If a competitor scores with a strong side kick and propels the opponent out of the area, the Referee should award WAZA-ARI and give the opponent a warning or penalty for Jogai.
Ako natjecatelj postigne bod snažnim bočnim udarcem nogom i izbaci protivnika iz borilišta, Glavni sudac treba dodijeliti WAZA-ARI, a protivniku treba dati upozorenje ili kaznu za izlazak (Jogai).
137. When an official protest is lodged the ensuing matches must be delayed until the result of the protest is given.
Kada je podnesen službeni protest mečevi koji slijede se moraju odgoditi dok se ne donese odluka o protestu.
138. Each Judge will be seated in the corners of the TATAMI.
Svaki Sudac će sjediti u kutu TATAMI-a.
139. When the Referee awards a point for a technique which has caused injury the Match Supervisor should signal for the match to be stopped.
Kada Glavni sudac dodijeli bod za tehniku koja je prouzrokovala povredu, Kontrolor Meča treba signalizirati da se zaustavi meč.



World Karate Federation

140. When the Referee fails to hear the “time-up” bell the Scorekeeper should blow his whistle.
Kada Glavni sudac ne čuje zvono za završetak meča, Zapisničar bodova treba zazviždati zviždaljkom.
141. WAKARETE for breaking up a clinch can be given at any time of the bout.
WAKARATE za prekid klinča se može dati u bilo kojem trenutku borbe.
142. When the Referee wants to give SHIKKAKU she/he may call the Judges for a brief consultation.
Kada Glavni sudac želi dati SHIKKAKU, ona/on može pozvati Pomoćne suce na kratku konzultaciju.
143. When a competitor is injured during a bout in progress and needs medical treatment three minutes will be given in which to receive it, after that the Referee will decide whether the competitor will be declared unfit to fight or whether more time will be given.
Kada je natjecatelj povrijeđen tijekom borbe i treba medicinsku pomoć, dobiti će tri minute da mu se ukaže pomoć, a nakon toga će Glavni sudac odlučiti hoće li natjecatelja proglasiti nesposobnim za borbu ili će mu dati više vremena za ukazivanje pomoći.
144. A contestant who exits the area (JOGAI) with less than 15 seconds of bout time remaining will be given a minimum of CHUI.
Natjecatelju koji izađe van borilišta (JOGAI) kada je do kraja borbe ostalo manje od 15 sekundi, biti će dodijeljen najmanje CHUI.
145. To correct a score given to the wrong contestant the Referee should turn towards the contestant given the score in error, make the sign of TORIMASEN, and then give the score to the opponent.
Da bi Glavni sudac ispravio bod dodijeljen krivom natjecatelju, okrenuti će se prema natjecatelju kojem je greškom dodijelio bod, napraviti signal TORIMASEN, te dati bod protivniku.
146. If a competitor scores with a well-controlled CHUDAN Geri, then accidentally punches his opponent in the face causing a slight injury, WAZA-ARI and a warning should be given.
Ako natjecatelj napravi bod sa dobro kontroliranim CHUDAN Geri-em, te slučajno udari protivnika u lice prouzročivši laganu ozljedu, treba dobiti WAZA-ARI i upozorenje.
147. When an injured contestant has been given medical treatment and the Official Doctor says that the contestant can continue fighting the Referee cannot over-rule the Doctor's decision.
Kada je povrijeđenom natjecatelju pružena medicinska pomoć i Službeni Doktor kaže da natjecatelj može nastaviti borbu, Glavni sudac ne može preglasati odluku Doktora.



World Karate Federation

148. The Referee can stop the bout even if the Judges do not signal.
Glavni sudac može zaustaviti borbu iako Pomoćni suci ne signaliziraju.
149. Once WAKARETE is called by the Referee the Coaches do not have the opportunity to make a video request.
Nakon što Glavni sudac (Referee) pozove-signalizira WAKARATE, Treneri nemaju mogućnost tražiti Video pregled.
150. "Avoiding Combat" refers to a situation where a contestant attempts to prevent the opponent from having the opportunity to score by using time wasting behaviour.
"Izbjegavanje borbe" odnosi se na situaciju gdje natjecatelj pokušava spriječiti protivnika da dođe u priliku postizanja boda trošeći vrijeme.
151. TSUZUKTETE, unless preceded by WAKARETE, is not used if there is less than 15 seconds left of the bout.
TSUZUKETE, osim ako mu ne prethodi WAKARATE, se ne koristi ako je preostalo manje od 15 sekundi do kraja borbe.
152. In team matches if two contestants injure each other and cannot continue and the points score is equal the Referee will announce HIKIWAKE.
U ekipnim borbama ukoliko dva natjecatelja ozljede jedan drugoga i ne mogu nastaviti borbu, a imaju isti broj bodova, Glavni sudac će proglasiti HIKIWAKE.
153. When there are less than 15 seconds of bout time remaining and a losing competitor, desperately trying to equalise, exits the area (JOGAI) they will be given a minimum of HANSOKU-CHUI.
Kada je do kraja borbe ostalo manje od 15 sekundi, a natjecatelj koji gubi očajnički pokušava izjednačiti, te izađe iz borilišta (JOGAI), dodijeliti će mu se minimalno HANSOKU-CHUI.
154. Techniques which land below the belt cannot score.
Tehnike izvedene ispod pojasa se ne boduju.
155. Techniques, which land on the shoulder blade, can score.
Tehnike koje završe na lopatici se boduju.
156. If AKA accidentally kicks AO on the hip and AO cannot continue the bout, then AO will be given KIKEN.
Ako AKA slučajno udari AO u kuk i AO ne može nastaviti borbu, AO će dobiti KIKEN.
157. If a contestant is obviously out of breath due to lack of endurance, the Referee should stop the match to give him time to recover.
Ako je natjecatelj očigledno ostao bez zraka zbog manjka kondicije, Glavni sudac bi trebao zaustaviti meč i dati mu vremena za oporavak.



World Karate Federation

158. A contestant who establishes a clear lead of eight points is declared the winner.
Natjecatelj koji ostvari jasno vodstvo od osam poena se proglašava pobjednikom.
159. When time is up; the contestant who has scored the most points is declared the winner.
Nakon isteka vremena; natjecatelj koji je ostvario više bodova se proglašava pobjednikom.
160. An otherwise correctly executed technique will be penalized if executed at the same time as WAKARETE has been called.
Pravilno izvedena tehnika u isto vrijeme kada je zatražen WAKARATE, biti će kažnjena.
161. There are two degrees of official warnings.
Postoje dva stupnja službenih upozorenja.
162. CHUI is given, up to three times, for smaller infractions.
CHUI se daje do tri puta za manje prekršaje.
163. HANSOKU CHUI cannot be given if three CHUI has not already been given.
HANSOKU CHUI se ne može dati ako tri CHUI-a već nisu dana.
164. A warning or penalty for MUBOBI is only given when a competitor is hit or injured through his own fault or negligence.
Upozorenje ili kazna za MUBOBI se dodjeljuje samo onda kada je natjecatelj udaren ili povrijeđen svojom greškom ili nebrigom.
165. A competitor who is hit through their own fault and exaggerates the effect should receive a warning or penalty for MUBOBI or exaggeration but not both.
Natjecatelj koji je udaren svojom greškom ili nebrigom i preuveličava učinak udarca, treba dobiti upozorenje ili kaznu za MUBOBI ili preuveličavanje, no ne oboje.
166. If a competitor makes a good CHUDAN kick and the opponent catches the leg a score cannot be given.
Ako natjecatelj napravi dobar CHUDAN udarac nogom, a protivnik mu uhvati nogu, ne može se dodijeliti bod.
167. A competitor makes a JODAN kick with all six scoring criteria. The opponent puts his hand up to intercept the kick and the hand then lightly hits his own face; the Referee can give IPPON since the kick was not effectively blocked.
Natjecatelj radi JODAN udarac nogom sa svih šest kriterija. Protivnik stavlja ruku kako bi presreo udarac i tada njegova ruka lagano udara vlastito lice; Glavni sudac može dati IPPON, budući da se radi o udarcu nogom koji nije efikasno blokiran.



World Karate Federation

168. A male team can compete with only two competitors.
Muška ekipa se može natjecati sa samo dva natjecatelja.
169. Authorised advertising for WKF is displayed on the left sleeve of the Karate-Gi.
Autorizirano oglašavanje za WKF se nosi na lijevom rukavu Karate-Gi-a.
170. National Federations are not allowed to put advertising on the competitor's Karate-Gi.
Nacionalnim savezima nije dopušteno oglašavanje na natjecateljevom Karate-Gi-u.
171. A Kumite competitor who receives KIKEN cannot compete again in that tournament.
Natjecatelj u Borbama koji je dobio KIKEN, ne može se ponovno natjecati na tom turniru.
172. An extra bout is used only for team matches.
Dodatna borba se jedino koristi u ekipnim mečevima.
173. KANSA needs to blow the whistle if the Referee gives a score to a competitor and MUBOBI to the other.
KANSA treba zviždati ako Glavni sudac da bod jednom natjecatelju i MUBOBI drugom.
174. Serious violation of conduct, discipline, or malicious behavior merits a HANSOKU CHUI.
Ozbiljno kršenje pravila, discipline ili zlonamjerno ponašanje zaslužuju HANSOKU CHUI.
175. In international competitions the Referee must not have the same nationality as either of the competitors although one of the Judges can if both coaches agree.
Na međunarodnim natjecanjima Glavni sudac ne može biti iste nacionalnosti kao jedan od natjecatelja, iako jedan od Pomoćnih sudaca može ukoliko se oba trenera slože.
176. The Match Supervisor (KANSA) will line up together with the Referee and the Judges.
Kontrolor Meča će stati u liniju zajedno sa Glavnim sucem i Pomoćnim sucima.
177. The coaches will be seated outside the safety area, on their respective sides facing towards the official table.
Treneri će sjediti izvan sigurnosne zone, na svojim stranama okrenutim prema službenom stolu.



World Karate Federation

178. KANSA does not need to interfere if the Referee gives a score to a competitor and exaggeration to the other.
KANSA se ne treba uplitati ako Glavni sudac da bod natjecatelju i preuveličavanje drugom natjecatelju.
179. In team matches the Panel will rotate for each bout - provided that all hold the required license.
U ekipnim mečevima Sudački Panel će se rotirati za svaku borbu – pod uvjetom da svi imaju potrebne kvalifikacije/licence.
180. In team matches the Panel will rotate for each bout only in bouts for medals.
U ekipnim mečevima Sudački Panel će se rotirati za svaku borbu samo u borbama za medalje.
181. The Referee can move about the entire tatami including the safety zones.
Glavni sudac se može kretati preko cijelog tatami-a uključujući i sigurnosne zone.
182. Female competitors must have chest protector.
Žene natjecatelji moraju imati štitnik za grudi.
183. Female competitors don't have to have chest protector if they have body protector.
Žene natjecatelji ne moraju imati štitnik za grudi ukoliko imaju štitnik za tijelo.
184. The red and blue belts must be without any personal embroideries or markings.
Crveni i plavi pojasevi moraju biti bez bilo kakvih osobnih vezova ili oznaka.
185. When a situation appears to possibly warrant a disqualification the Referee can call one or more of judges for a brief consultation (FUKUSHIN SHUGO) before announcing any decision.
Kada se dogodi situacija koja zahtjeva diskvalifikaciju, Glavni sudac može pozvati jednog ili više pomoćnih sudaca na kratke konzultacije (FUKUSHIN SHUGO) prije objave bilo kakve odluke.
186. Contestants must wear a white Karate-Gi without personal embroidery.
Natjecatelji moraju nositi bijeli Karate-Gi bez osobnog veza.
187. Personal embroidery in the Karate-Gi is allowed only in bouts for medals.
Osobni vez na Karate-Gi-u je dozvoljen jedino u borbama za medalje.
188. Where contact is considered by the Referee to be too strong, but does not diminish the Competitor's chances of winning, a warning (CHUI) can be given.
Ako Glavni sudac smatra da je kontakt prejak, ali ne umanjuje Natjecateljeve šanse za pobjedu, može se dati upozorenje (CHUI).



World Karate Federation

189. Any technique, which results in injury, unless caused by the recipient cause a warning or penalty.
Svaka tehnika koja dovodi do povrede, osim ako je krivica povrijeđenog natjecatelja rezultira opomenom ili kaznom.
190. An obvious overreaction to a contact will receive a CHUI.
Za očiglednu pretjeranu reakciju na kontakt dosuditi će se CHUI.
191. Judges cannot indicate a score or warning before the Referee stops the bout.
Pomoćni suci ne mogu pokazati bod ili upozorenje prije nego Glavni sudac zaustavi borbu.
192. An obvious display of exaggeration will receive a HANSOKU.
Za očigledno preuveličavanje biti će dosuđen HANSOKU.
193. Any instance of feigning an injury, whoever slight, will receive a minimum warning of CHUI.
Za svaki slučaj glumljenja povrede, čak i najmanji, biti će dosuđeno minimalno upozorenje CHUI.
194. An obvious display of any feigning such as staggering around, falling on the floor, standing up and falling down again, and so on, will receive SHIKKAKU directly.
Očigledno glumljenje kao što je teturanje, padanje na pod, ustajanje i ponovno padanje i tako dalje, direktno će biti dosuđen SHIKKAKU.
195. Any feigning of an injury from a technique that in fact have been determined by the judges as a point will as a minimum result in HANSOKU CHUI.
Za svako glumljenje povrede od tehnike koju su pomoćni suci u stvari dosudili kao poen, biti će dosuđeno minimalno HANSOKU CHUI.
196. If a contestant scores with more than one consecutive technique before YAME, the Judges must show the higher point regardless of which sequence the techniques scored.
Ukoliko natjecatelj postigne bodove sa više od jedne uzastopne tehnike prije YAME-a, Pomoćni suci moraju pokazati viši bod bez obzira kojim redoslijedom su se tehnike bodovale.
197. In team matches, if after the extra bout there are no scores, or it is equal scores with no SENSHU, the match will be decided by HANTEI.
U ekipnim mečevima, ukoliko nakon dodatne borbe nema bodova ili je rezultat neriješen bez SENSHU, borba će se odlučiti sa HANTEI-em.
198. JOGAI occurs when a contestant exits from the competition area, and it is not caused by the opponent.
Izlazak (Jogai) se događa kada natjecatelj izađe iz borilišta, a nije izazvan protivnikom.



World Karate Federation

199. The minimum warning for running away, avoiding combat or/and wasting time during ATOSHI BARAKU is HANSOKU CHUI.
Minimalno upozorenje za bježanje, izbjegavanje borbe ili/i trošenje vremena za vrijeme ATOSHI BARAKU je HANSOKU CHUI.
200. The pivotal point of the throw must not be above the thrower's hip level and the opponent must be held onto throughout, so that a safe landing can be made.
Centralna točka bacanja ne smije biti iznad nivoa kukova natjecatelja koji baca i protivnik se mora držati cijelo vrijeme, tako da se osigura siguran pad.
201. Holding on to the opponent's Karate Gi is not permitted to break a fall.
Držanje za protivnikov kimono (Karate Gi) radi zaustavljanja pada nije dozvoljeno.
202. KANSA does not need to interfere if the Referee gives a score for a technique done after the time is up.
KANSA se ne treba uplitati ako Glavni sudac da bod za tehniku izvedenu nakon završetka vremena.
203. YUKO is worth one point.
YUKO vrijedi jedan bod.
204. WAZA-ARI is worth two points.
WAZA-ARI vrijedi dva boda.
205. IPPON is worth three points.
IPPON vrijedi tri boda.
206. It is the duty of the Match Supervisor to ensure before each match or bout that the competitors are wearing the approved equipment.
Dužnost je Kontrolora Meča da provjeri prije svakog meča ili borbe da natjecatelji nose odobrenu opremu.
207. It is the duty of the Tatami Manager to ensure before each match or bout that the competitors are wearing the approved equipment.
Dužnost je Tatami upravitelja da provjeri prije svakog meča ili borbe da natjecatelji nose odobrenu opremu.
208. Coaches must present their accreditation together with that of their competitor or team to the official table.
Treneri moraju predati svoje akreditacije zajedno sa akreditacijom svojeg natjecatelja ili ekipe zapisničkom stolu.
209. WAZA-ARI is awarded for CHUDAN Kicks.
WAZA-ARI se dodjeljuje za udarce nogom u tijelo (CHUDAN).



World Karate Federation

210. YUKO is awarded for any TSUKI or UCHI delivered to any of the seven scoring areas against a competitor that is standing up or off his/her feet and the torso is not on the mat.
YUKO se dodjeljuje za svaki udarac rukom TSUKI ili UCHI u bilo koju od sedam bodujućih zona napravljen na natjecatelju koji stoji ili nije na svojim nogama sa torzom koji ne dira podlogu.
211. IPPON is awarded for JODAN GERI and scoring techniques which are delivered on an opponent who has been thrown, has fallen of their own accord, or is otherwise off their feet.
IPPON se dodjeljuje za udarac nogom u glavu (JODAN GERI) i svaku bodujuću tehniku izvedenu na protivniku koji je bačen, koji je pao sam od sebe, ili koji, zbog nekog drugog razloga nije na nogama.
212. Individual bouts cannot be declared a tie.
Pojedinačne borbe se ne mogu proglasiti neriješenim.
213. Passivity can be given to any Competitor at any time.
Pasivnost se može dati svakom Natjecatelju u bilo koje vrijeme.
214. Passivity cannot be given during the first 15 seconds of a bout.
Pasivnost se ne može dati tijekom prvih 15 sekundi meča.
215. Simulated attacks with the head, knees, or elbows are offenses.
Simulirani napadi glavom, koljenima ili laktovima su prekršaji.
216. Avoiding combat during the last 15 seconds of the bout (ATO SHIBARAKU) will as a minimum result in HANSOKU CHUI and loss of SENSHU.
Izbjegavanje borbe tijekom posljednjih 15 sekundi meča (ATO SHIBARAKU) će kao minimalnu posljedicu imati HANSOKU CHUI i gubitak SENSHU-a.
217. The Head Coach of a delegation can protest about a judgment to the members of the Refereeing Panel.
Glavni trener delegacije može prigovarati o suđenju članovima Sudačkog Panela.
218. In a Kumite Tatami two mats are inverted with the red side turned up in a one meter distance from the mat centre to form a boundary between the contestants.
U Kumite natjecanju dvije strunjače su okrenute na crvenu stranu i postavljene na udaljenosti od jednog metra od centra borilišta kako bi formirale granicu između natjecatelja.
219. Jacket ties must be tied.
Vezice gornjeg dijela kimona moraju biti zavezane.
220. At the beginning of a bout Jackets without ties can be used.
Na početku borbe gornji dijelovi kimona bez vezica se mogu koristiti.



World Karate Federation

221. In individual competition a contestant may be replaced by another after the drawing has taking place.
U pojedinačnom natjecanju natjecatelj može biti zamijenjen drugim nakon završenog ždrijeba.
222. At medal bouts male coaches are required to wear a dark suit, shirt and tie.
U mečevima za medalju muški treneri obavezni su nositi tamno odijelo, košulju i kravatu.
223. At medal bouts female coaches may choose to wear a dress, pantsuit or a combination of jacket and skirt in dark colors.
U mečevima za medalju ženski treneri mogu izabrati da nose haljinu, kostim ili kombinaciju jakne i suknje u tamnim bojama.
224. At medal bouts female coaches cannot wear religious headwear.
U mečevima za medalju ženski treneri ne mogu nositi religiozna pokrivala za glavu.
225. A Competitor that refuses following the instructions of the Referee or display a loss of temper will automatically receive HANSOKU.
Natjecatelj koji odbija slijediti instrukcije Glavnog suca ili pokaže gubitak strpljenja/živaca automatski će dobiti HANSOKU.
226. Competitors are not entitled to a period of time between matches, equal to the standard duration time of the match, for purpose of rest.
Natjecatelji nemaju pravo na razdoblje između mečeva, koje je jednako standardnom vremenu trajanja meča, u svrhu odmora.
227. Passivity cannot be given after less than the last 15 seconds of the match.
Pasivnost se ne može dati nakon manje od posljednjih 15 sekundi meča.
228. Any excessive celebration, such as falling on one's knees etc., political, or religious expressions, during or immediately after the bout or match, are prohibited and may be subject to a fine equal to the protest fee determined by EC.
Svako pretjerano slavlje, poput padanja na koljena itd., političko ili vjersko izražavanje, tijekom ili neposredno nakon nastupa, zabranjeno je i podliježe novčanoj kazni u iznosu koji je odredio Upravni odbor za naknadu za protest.
229. If a Competitor receives **KIKEN, or SHIKKAKU**, in Round-robin competition all previous bouts are voided from the result.
Ako Natjecatelj dobije KIKEN ili SHIKKAKU, u Round-robin natjecanju sve prethodne borbe se poništavaju iz rezultata.



World Karate Federation

230. Grabbing the opponent's arm or Karate-GI with one hand is only allowed for attempting an immediately scoring technique or takedown.
Hvatanje protivnikove ruke ili gornjeg dijela kimona jednom rukom dozvoljeno je samo pri istovremenom pokušaju zadavanja bodujuće tehnike ili bacanja.
231. Grabbing the opponent with both hands is never allowed during the match.
Hvatanje protivnika sa obje ruke nikad nije dozvoljeno tijekom meča.
232. It is the Tatami Manager's duty to appoint the video review supervisor.
Dužnost je Tatami Menadžera da odredi supervizora za Video pregled.
233. Should the number of IPPON and WAZA ARI be equal, the decision will be by HANTEI.
Ukoliko broj IPPON-a i WAZA ARI-a bude jednak, odluka će se donijeti na osnovu HANTEI-a.
234. In any individual bout, with equal score, and no SENSHU by either Competitor, the first criteria of the decision will be made based on the higher number of IPPON scored in the bout.
U bilo kojoj pojedinačnoj borbi, gdje je rezultat jednak i niti jedan natjecatelj nema SENSHU, prvi kriterij za donošenje odluke je veći broj IPPON-a postignutih u toj borbi.
235. If one Competitor has a score indicated by more than one Judge and the score is different between the Judges, the higher will be applied.
Ako je jedan Natjecatelj dobio poen koji je signaliziralo više od jednog Pomoćnog suca, a poen se razlikuje po vrijednosti između Pomoćnih sudaca, primjenjuje se poen veće vrijednosti.
236. The Tatami Manager must notify the central table when a Competitor has been stopped from further competition based on the 10-second rule.
Tatami Menadžer mora obavijestiti centralni stol kada je Natjecatelj povučen iz daljnjeg natjecanja na osnovu pravila 10 sekundi.
237. The timekeeper is responsible of starting the 3-minute count for a Competitor who is injured during a bout in progress and requires medical treatment.
Mjeritelj vremena je odgovoran za početak odbrojavanja 3 minute za Natjecatelja koji je povrijeđen tijekom borbe koja je u tijeku i kome je potrebna medicinska pomoć.
238. The Referee will call YAME when a contestant seizes the opponent and does not perform an immediate technique or throw.
Glavni sudac će uzviknuti YAME kada natjecatelj uhvati protivnika i odmah ne izvede tehniku ili bacanje.



World Karate Federation

239. The Referee indicates the winner by hand signal and the order (AKA/AO NO KACHI), and by this action also resolve any tie.
Glavni sudac pokazuje pobjednika znakom ruke i naredbom (AKA/AO NO KACHI) i na ovaj način također rješava neriješen rezultat.
240. When a contestant seizes the opponent, the Referee will give several seconds for the contestant to perform a throw or technique.
Kada natjecatelj uhvati protivnika, Glavni sudac će dati natjecatelju par sekundi da izvede bacanje ili tehniku.
241. The Coach / NF representative will request the official protest from the Tatami Manager.
Trener ili službeni predstavnik će zatražiti službeni protest od Tatami Menadžera.
242. The Referee can stop the match and give a point without the Judges opinion.
Glavni sudac može zaustaviti borbu i dati bod bez mišljenja (zastavica) Pomoćnih sudaca.
243. If the referee does not call the doctor in a 10 second rule situation, Kansa must blow the whistle.
Ako Glavni sudac ne zove doktora u slučaju pravila 10 sekundi, Kansa mora zviždati.
244. The winning team is the one with the most bout victories excluding those won by SENSU.
Pobjednički tim je onaj sa najviše pobijedenih borbi osim onih pobijedenih sa SENSU.
245. The red and blue belts must be no longer than three-quarters thigh length.
Crveni i plavi pojasevi ne smiju biti duži od tri četvrtine duljine bedra.
246. Failure of a Coach / NF representative to deliver a protest in a timely manner can lead to its rejection.
Neuspjeh Trenera / nacionalnog predstavnika da dostave službeni protest u za to predviđenom roku može dovesti do odbijanja istog.
247. The correct penalty for feigning an injury when the judges have determined that the technique in fact was a score is HANSOKU.
Ispravna kazna za simuliranje ozljede kada su pomoćni suci ustanovili da je tehnika u stvari poen, je HANSOKU.
248. The information of officials implicated in the protest is completed by the Tatami Manager.
Informacije o službenim licima uključenim u protest popunjava Tatami Menadžer.



World Karate Federation

249. Disqualification by KIKEN means that the contestants are disqualified from that category, although it does not affect participation in another category.
Diskvalifikacija po KIKEN-u znači da su natjecatelji diskvalificirani iz te kategorije, ali to ne utječe na sudjelovanje u drugoj kategoriji.
250. Competitors are entitled to a rest period of time between matches, equal to the standard duration time of the match. The exception is in the case of change of equipment color, where this time is extended to five minutes.
Natjecatelji imaju pravo na vrijeme odmora između mečeva, jednako standardnom trajanju borbe. Iznimka je u slučaju promjene boje opreme, kada je vrijeme produženo do pet minuta.
251. In any bout, if after full time the scores are equal, but one contestant has obtained “first unopposed score advantage” (SENSHU), that contestant will be declared the winner.
U svakoj borbi, ako su nakon punog vremena rezultati jednaki, ali je jedan natjecatelj dobio 'prvu prednost bodom bez suprotstavljanja' (SENSHU), taj natjecatelj će biti proglašen pobjednikom.
252. By “first unopposed score advantage” (SENSHU) is understood that one contestant has achieved the first instance of scoring on the opponent without having the opponent also score before the signal.
Pod 'prvom prednošću bodom bez suprotstavljanja' podrazumijeva se da je jedan natjecatelj postigao prvi slučaj bodovanja na protivniku bez da je protivnik isto tako postigao bod prije signala.
253. Where both contestants score before the signal, no “first unopposed score advantage” is awarded and both contestants retain the possibility of SENSHU later in the bout.
Kada oba natjecatelja postignu bod prije signala, 'prva prednost bodom bez suprotstavljanja' se ne dodjeljuje i oba natjecatelja zadržavaju mogućnost dobivanja SENSHU-a kasnije u borbi.
254. In the event that a competitor falls, is thrown, or knocked down and does not regain his or her feet immediately, the Referee will call the doctor, and at the same time start a count to ten indicating his count showing a finger for each second.
U slučaju da natjecatelj padne, kada je bačen ili nokautiran, te se odmah ne ispravi na noge, Glavni sudac će zvati doktora i u isto vrijeme započeti brojati do deset pokazujući brojanje prstima za svaku sekundu.
255. An audible signal will be given by the timekeeper 15 seconds before the actual end of the bout and the Referee will announce “ATOSHI BARAKU”.
Zvučni signal će biti dan od strane Mjeritelja vremena 15 sekundi prije stvarnog kraja borbe i Glavni sudac će najaviti “ATOSHI BARAKU”.



World Karate Federation

256. Kansa must remain silent if the referee gives a warning or penalty for passivity during ATOSHI BARAKU.
Kansa mora ostati miran ako Glavni sudac da upozorenje ili kaznu za pasivnost za vrijeme ATOSHI BARAKU-a.
257. In individual categories a bout can be declared a tie.
U pojedinačnim kategorijama meč može biti nerješen.
258. For all competition system the Coach will be allowed one video review card for the athlete.
Za sve sisteme natjecanja Treneru će biti dozvoljena jedna kartica za Video pregled za natjecatelja.
259. For Round-robin in groups of four the Coach will be allowed one VR card for each participant in the round-robin phase.
Za Round-robin u grupama od četiri, Treneru će biti dozvoljena jedna VR kartica za svakog sudionika u Round-robin fazi.
260. The Competitor may ask the Coach to request a video review discretely.
Natjecatelj može diskretno sugerirati Treneru da zatraži Video pregled.
261. The video review can be requested by the Coach in instances where the Judges awarded a lower score than, in the opinion of the Coach, should be for a higher scoring technique.
Trener može zatražiti Video pregled u slučajevima kada su pomoćni suci dodijelili poen niže vrijednosti, a po mišljenju Trenera, treba dosuditi poen veće vrijednosti za poentirajuću tehniku.
262. The Video Review Supervisor may only award points if scoring before or simultaneously with the other Competitor.
Supervizor Video Pregleda može dodijeliti poen samo ukoliko je Natjecatelj poentirao prije ili u istom trenutku sa drugim Natjecateljem.
263. The last 6 seconds before the bout was stopped for the request will always be evaluated for Video Review.
Posljednjih 6 sekundi prije nego što je borba zaustavljena zbog zahtjeva, uvijek će se razmatrati za Video pregled.
264. If both Coaches requests video review at the same time, the Video Supervisor may only award the point to whoever is deemed to score first.
Ukoliko oba Trenera zahtijevaju video pregled u isto vrijeme, Video Supervizor može dodijeliti poen samo onome koji je prvi poentirao.



World Karate Federation

265. Simultaneous scoring techniques can be awarded to both Competitors in Video Review.
Za istovremene poentirajuće tehnike mogu se dodijeliti poeni za oba Natjecatelja u Video pregledu.
266. The Video Review Supervisor may not overrule any decision by the corner judges with the exception of SENSHU.
Supervisor Video Pregleda ne može promijeniti niti jednu odluku pomoćnih sudaca, osim izuzetka SENSHU.
267. Tatami manager must supervise that KANSA stops the bout to instruct the Referee regarding a contravention of the Rules of Competition.
Tatami Menadžer mora nadzirati da KANSA zaustavi meč kako bi dao instrukcije Glavnom sucu u vezi sa kršenjem Pravila Natjecanja.
268. Referee indicates fouls observed, and impose warning and penalties as required by the rules.
Glavni sudac ukazuje/pokazuje na uočene greške i izriče opomene i kazne prema pravilima.
269. Referee breaks the tie in case of HANTEI.
Glavni sudac rješava neriješen rezultat u slučaju HANTEI-a.
270. it is always KANSA'S responsibility to ensure that the equipment is in accordance with the rules before each bout.
Odgovornost KANSE je da uvijek osigura da oprema bude u skladu sa pravilima prije svake borbe.
271. In the event that the Referee does not hear the time-up bell, KANSA will blow his whistle.
U slučaju da Glavni sudac ne čuje zvono da je isteklo vrijeme, KANSA će zviždati.
272. In two judging system, the Corner Judges will assist the Referee by giving signals for JOGAI, excessive contact, and skin touch for categories where this contravenes the rules.
U sistemu suđenja sa dva Pomoćna Suca, oni će pomoći Glavnom sucu tako što će signalizirati izlazak (JOGAI), prejak kontakt i lagani dodir kože za kategorije gdje to nije dozvoljeno po pravilima.
273. In two judging system, the Referee remain autonomous in applying warnings and penalties.
U sistemu suđenja sa dva Pomoćna Suca, Glavni sudac ima autonomiju u donošenju odluka o upozorenjima i kaznama.



World Karate Federation

274. In two judging system, if the two Judges, or one Judge and the Referee, show different points for the same competitors, the higher will be given.
U sistemu suđenja sa dva Pomoćna Suca, ako dvoje Pomoćnih sudaca ili jedan Pomoćni sudac i Glavni sudac, pokažu različite poene za istog natjecatelja, dodjeljuje se poen veće vrijednosti.
275. In two judging system, if the two Judges, or one Judge and the Referee show different warnings for the same competitor, the lower will be given.
U sistemu suđenja sa dva Pomoćna Suca, ako dvoje Pomoćnih sudaca ili jedan Pomoćni sudac i Glavni sudac, pokažu različita upozorenja za istog natjecatelja, dodjeljuje se upozorenje niže vrijednosti.